

① Informações Úteis

緊急カード
Cartão de Emergência

- Em caso de emergência, ter sempre o cartão.
- Para telefonar, falar devagar e claramente

- Informações Úteis
- Guia indicado em caso de Emergências
- Extinção Inicial de Fogo
- Incêndio
- Em caso de doença-Machucado [ferido]
- Palavras usadas em caso de doenças e feridos
- Terremoto
- O que levar na hora de evacuação
- Maré Alta · Maremoto [Tsunami]
- Chuva Forte-Tufão
- Alarme Meteorológico Em caso de aviso de Evacuação da Prefeitura
- Como dobrar seu Cartão de Emergência

●公益財団法人 愛媛県国際交流協会 ●URL <http://www.epic.or.jp>
●Fundação Pública e Jurídica-Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Ehime
●住所: 松山市道後一萬1-1 ●Doogo itimam 1-1 Cidade de Matsuyama
●電話: 089-917-5678 ●Número de telefone 089-917-5678

Safety Tips (5 言語対応) Itens de Segurança[em cinco idiomas]
Informações de Meteorologia, Transporte, Médica, Locais de Abrigo e Links para Sites Relacionados. É aplicação de SmartPhone


※Download para Android
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTipsandroid>

※Download para ios
<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



在日大使館や領事館のリスト (2 言語対応)
Lista de pessoas no Japão pela Embaixada e Consulado (Em 2 idiomas)

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/links/embassy.html>




JNTO (日本政府観光局) (16 言語対応)
Organização Nacional de Turismo do Japão [em 16 idiomas]

Informações de Meteorologia, Transporte e Links para sites relacionados
<https://www.jnto.go.jp/>



NHK ワールド テレビ&ラジオ (18 言語対応)
Nippon Hoosoo Kyookai world televisão&radio[em 18 idiomas]

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



NHK NEWS WEB EASY (やさしい日本語対応)
Notícias de NHK com WEB fácil-usando japonês compreensível


<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>



ひめ Shelter (5 言語対応) **Hime Shelter [em 5 idiomas]**
Com informações para prevenção de desastres naturais e local de abrigo. É aplicação de Smartphone


※Download para Android
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.ehime.pref.bousai&hl=ja>

※Download para ios
<https://itunes.apple.com/jp/app/id1361507813?ls=1&mt=8>




愛媛県 (5 言語対応)
Província de Ehime [em cinco idiomas]

<https://www.pref.ehime.jp/>



Google パーソンファインダー **Google Person Finder**
É possível checar segurança de familiares e amigos

<https://www.google.org/personfinder/global/home.html>



災害時の公衆無線 LAN
Local Area Network[sem fio público] em desastres naturais

Uso de SSID[Service Set Identifier]「0 0 0 0 JAPAN」 é gratuito.

えひめ医療情報ネット (2 言語対応)
Net de Informações Médicas de Ehime- em 2 idiomas (Em 2 idiomas)

<https://www.qq.pref.ehime.jp/qq38/qpport/kenmintop/>



気象庁 (2 言語対応)
Instituto Meteorológico (Em 2 idiomas)


<https://www.jma.go.jp/jma/index.html>



② Guia indicado em caso de Emergências

●「このカードを受け取ったら、必要に応じて、(警察署) (消防署) (避難所) (市役所) (家族・友人・知人) へ (連絡してください) (連れて行ってください)」と書いてあります。




● Está escrito: recebendo este cartão, sendo necessário, [avise] ou [leve] para [Polícia] ou [Corpo de Bombeiros] ou [Local de Abrigo] ou [Prefeitura] ou [Familiars] ou [Amigos] ou [Conhecidos].


連絡してください
Avise



連れて行ってください
Leve-me

 警察署 Polícia	 消防署 Corpo de Bombeiros	 避難所 Local de Abrigo	 市役所 Prefeitura
---	--	---	--


電話番号 Número de telefone

 家族 Familia res	 友人 Amigos	 知人 Conhecidos	—	—
			—	—


③ Extinção Inicial de Fogo

HELP! 


Em voz alta, peça ajuda das pessoas ao redor




Apague o fogo com extintor caso o fogo seja pequeno



Se o fogo ir até o teto, fuja imediatamente do local




Ao se refugiar, não use o elevador.




Se houver fumaça, refugie-se com baixa postura.

④ Incêndio

 A parte verde está romanizada, sendo leitura em japonês. Lendo, se ouve em japonês.


 Corpo de Bombeiros	 Você
<ul style="list-style-type: none"> ● 火事ですか、救急ですか？ ● Kaji desuka, kyūkyū desuka? (Incêndio ou Emergência ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 火事です。 ● Kaji desu. (Incêndio)
<ul style="list-style-type: none"> ● 場所はどこですか？ ● Basho wa doko desuka? (Onde é ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 〇〇〇です。近くに〇〇〇があります。 ● 〇〇〇desu. Chikaku ni 〇〇〇 ga arimasu. (É na〇〇〇. Perto tem〇〇〇)
<ul style="list-style-type: none"> ● 何が燃えていますか？ ● Nani ga moete imasuka? (Pegou fogo em quê ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 〇〇〇が燃えています。 ● 〇〇〇 ga moete imasu. (〇〇〇está em chamas.)
<ul style="list-style-type: none"> ● 怪我や逃げ遅れた人はいませんか？ ● Kega ya nigeokureta hito wa imasenka? (Tem alguém ferido ou que não conseguiu fugir ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● います。 / いません。 ● imasu. / imasen. (Sim / Não)
<ul style="list-style-type: none"> ● あなたの名前を教えてください。 ● Anata no namae wo oshiete kudasai. (Ensine o seu nome.) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 私の名前は〇〇〇です。 ● 〇〇〇 desu. (Meu nome é〇〇〇)
<ul style="list-style-type: none"> ● 電話番号を教えてください。 ● Denwabangō wo oshiete kudasai. (Ensine o número de telefone.) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 私の電話番号は〇〇〇です。 ● 〇〇〇 desu. (Meu telefone é〇〇〇〇)

⑤ Em caso de doença -Machucado [ferido]

 A parte verde está romanizada, sendo leitura em japonês. Lendo, se ouve em japonês.

 Corpo de Bombeiros	 Você
<ul style="list-style-type: none"> ● 火事ですか、救急ですか？ ● Kaji desuka, kyūkyū desuka? (Incêndio ou Emergência ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 救急です。 ● Kyūkyū desu. (Uma emergência)
<ul style="list-style-type: none"> ● 場所はどこですか？ ● Basho wa doko desuka? (Onde é ?) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 〇〇〇です。近くに〇〇〇があります。 ● 〇〇〇desu. Chikaku ni 〇〇〇 ga arimasu. (É na〇〇〇. Perto tem〇〇〇)
<ul style="list-style-type: none"> ● どうしましたか？ ● Dō shimasitaka? (O que aconteceu ?) 	<p>Consulte ⑥ como referência Palavras usadas em caso de doenças e feridos → ⑥</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● あなたの名前を教えてください。 ● Anata no namae wo oshiete kudasai. (Ensine o seu nome.) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 私の名前は〇〇〇です。 ● 〇〇〇 desu. (Meu nome é〇〇〇)
<ul style="list-style-type: none"> ● あなたの電話番号を教えてください。 ● Anata no denwabangō wo oshiete kudasai. (Ensine o número de telefone.) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 私の電話番号は〇〇〇です。 ● 〇〇〇 desu. (Meu telefone é〇〇〇〇)

⑥ Palavras usadas em caso de doenças e feridos


 A parte verde está romanizada, sendo leitura em japonês. Lendo, se ouve em japonês.

● けがをしています。(Estou machucado)	● Kega wo shite imasu.
● 体調が悪いです。(Me sinto mal)	● Taichō ga warui desu.
● 意識がありません。(Inconsciente)	● Ishiki ga arimasen.
● 呼吸をしていません。(Não está respirando)	● Kokyū wo shite imasen.
● 薬を飲んでます。(Tomo remédio[todos os dias])	● Kusuri wo nonde imasu.
● アレルギーがあります。(Tenho alergia)	● Alerugi ga arimasu.
● 妊娠しています。(Estou grávida)	● Ninshin shite imasu.

音声翻訳アプリ「VoiceTra」
『VoiceTra』Use de tradutor de Voz
Falando, ouve-se traduzido em 31 idiomas

※Download para Android
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.go.nict.voicetra>

※Download para ios
<https://itunes.apple.com/jp/app/id581137577?mt=8>



7 Terremoto



Em caso de Aviso de Refúgio ou em caso de Perigo de Desabamento da Casa

Consulte ⑪ como referência
Alarme Meteorológico Em caso de aviso de Evacuação da Prefeitura



Fuja-se → **Onde se refugiar**

- Deixar portas, janelas trancadas.
- Deixar fechado o plugue principal de luz, gás e água.
- Pegue sua bolsa contendo materiais em caso de emergência e saia fora.
- Use sapato esportivo ou sapato forte. Não use o elevador.
- Caso esteja dirigindo, encoste o carro na esquerda da rua e deixe o carro parado.
- Deixe o carro com chave dentro e não tranque o mesmo.
- Mesmo antes de ocorrer e depois de desastres naturais, é possível o uso.
- Qualquer pessoa poderá utilizar o local.
- É possível utilizar o local até confirmação de segurança da moradia.
- Utilize o local caso sua moradia esteja quebrada, caso seja difícil de morar ou em casos de perigo.
- Deixe verificado com antecedência o local de abrigo do bairro onde reside.

Consulte ⑧ como referência
O que levar na hora de evacuação → ⑧

[Por exemplo, escolas, ginásios de esporte das escolas, instalações públicas do bairro, instalações públicas da cidade.]

8 O que levar na hora de evacuação



- Fazer o possível para poder usar as duas mãos.
 - Deixe preparado mochila pronta para evacuação.
-
- Cartão de registro de estrangeiro
 - Passaporte
 - Cartão de dinheiro
 - Caderneta de banco
 - Dinheiro

- [10 yens e 100yens]conveniente se houver moedas
-
- Água
 - Alimentos
 - Lanterna-Farolete
 - Capa de chuva-Sombrinha
 - Roupas de troca
 - Toalhas
-
- Remédio[que toma todos os dias]
 - Fralda descartável
 - Absorvente higiênico
 - Papel de mesa
 - Sacola plástica
 - Bateria para celular
 - Etc...

No terremoto → **Parando o tremor**

- Proteja-se**
- Entre debaixo de mesa forte
 - Caso não tenha mesa por perto, se proteja com bolsa ou colchãozinho
 - Afaste-se de janelas de vidro e de estantes grandes
 - Não se apresse querendo sair fora.
- Deixar verificado local de saída**
- Deixe aberta porta e janela
 - Em hotéis ou em estabelecimentos públicos, aguarde ordens dos funcionários.

Cuidados com pequenos tremores

- Checar chamadas**
- Fechar válvula de gás
- Checar informações corretas**
- Fazer o possível para checar informações corretas por televisão, rádio, internet ou smartphone.

Consulte ③ como referência
Extinção Inicial de Fogo → ③

Consulte ① como referência
Informações Úteis → ①

※ Não tente fazer o que não consiga, mas se der, tente ajudar.
 ※ Necessitando de ajuda, peça ajuda para alguém.

ひめシェルター (5言語対応) **Hime Shelter [em 5 idiomas]**

Com informações para prevenção de desastres naturais e local de abrigo.
 É aplicação de Smartphone

※ Download para Android
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.ehime.pref.bousai&hl=ja>

※ Download para ios
<https://itunes.apple.com/jp/app/id1361507813?ls=1&mt=8>

9 Maré Alta · Maremoto [Tsunami]



● Todo ano ocorre terremotos no Japão.
 ● Ocorrendo terremotos, em locais perto do mar, pode ocorrer maremotos [tsunami].

● Tufões trazem ondas super altas.
 Ocorrendo terremoto, ondas altas poderão chegar.
 Não se aproxime em praias e rios perto do mar.

Maremoto [Tsunami] pode ocorrer depois de terremotos.

● Pessoas que moram perto do mar devem se refugiar para locais altos.

● Maremoto [Tsunami] pode ocorrer mesmo quando não sentimos nenhum abalo.

● Maremoto [Tsunami] pode ocorrer diversas vezes.

10 Chuva Forte-Tufão



Chuva Forte

- Chuva contínua poderá causar inundação em sua casa. Chovendo forte, não se aproxime em rios, mares e montanhas. Volume de água aumenta e é muito perigoso. É possível cair grandes pedras e terra[barro] de montanhas.

Tufão

- Ocorre entre verão e outono Tufão causa muita chuva Faz ventar muito forte. Com vento forte é possível que muita coisa voe junto. Tome cuidado com coisas que vêm junto com o vento.

Consulte ① como referência
Informações Úteis → ①

11 Alarme Meteorológico Em caso de aviso de Evacuação da Prefeitura



● Alarme Meteorológico é mandado antes que desastre natural ocorra

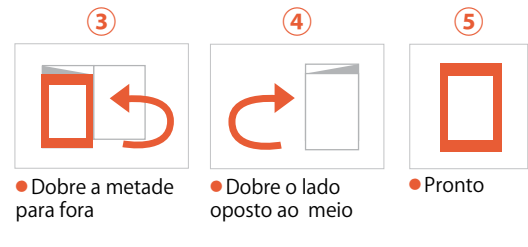
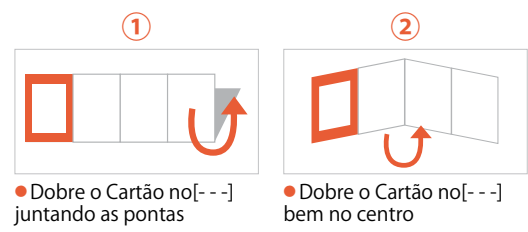
特別警報 Alerta de Emergência	É possível ocorrer grande desastre natural. Fique alerta às informações da Prefeitura	Alto
警報 Alerta	Situação perigosa Talvez ocorra desastre natural	Baixo
注意報 Cuidado	Talvez ocorra desastre natural	Baixo

大津波警報 Alarme para Maremoto [Tsunami]Grande	Pessoa que esteja perto de rio ou mar, abrigue-se imediatamente e fuja para local mais alto	Alto
津波警報 Alarme de Maremoto [Tsunami]	Fuja para local mais alto imediatamente	Baixo
津波注意報 Alarme para Maremoto [Tsunami]Grande	Fuja imediatamente de perto do mar	Baixo

● A Cidade vai alertar, em casos de grandes desastres.

避難指示 Abrigue-se rapidamente	Situação Super Perigosa Fuja rapidamente ao Local de Abrigo	Alto
避難勧告 Alerta para Evacuação	Situação Perigosa Abrigue-se antes da noite chegar Caso a chuva entre em sua casa, fuja rapidamente para dois andares acima	Baixo
避難準備 Preparação para Evacuação	É possível utilizar Local de Abrigo Estrangeiros que não entendem o japonês, preparem-se para evacuação. Deixe checado o Local de Abrigo mais perto,	Baixo

12 Como dobrar seu Cartão de Emergência



- Em caso de emergência, ter sempre o cartão.
- Para telefonar, falar devagar e claramente
- Este serviço recebe ajuda da Associação Internacional Da Liga de Bairros[CLAIR]